

Paradigmes
Vol. VIII – n° 04

– L'autobiographie ? Une dernière envie de se parler lorsque la Vie ne vous écoute plus et que déjà la Mort conciliatrice vous fait signe de loin. C'est aussi, regrettablement, un dialogue de sourds avec la conscience de soi lorsque l'intériorité refuse de vous ouvrir ses portes : *le seuil en est inviolable*. Il est scellé pour l'unique et ultime fois. Votre Miroir s'est terni. Psyché n'est plus ; elle est partie sans retour ; elle vous a quitté depuis longtemps. Plus de souvenirs. Plus de repères. Seuls l'absence et le vide vous tiennent encore compagnie. La Langue vous tourne le dos ; mécontente, fâchée de vos perpétuelles trahisons, et de votre incurable manie à malmenager les signes linguistiques qui se sont toujours prêtés, sans relâche, inlassablement aux fantaisies de votre voix. Cette même voix n'est plus qu'un faible chuchotement, un murmure à peine perceptible avant le silence fatal – celui de l'obscur mimétisme sauvage, puis celui du linceul blanc » (F. Dahou, 2025).



Septembre 2025

ISBN : 978-9931-806-07-3
Dépôt légal : 2^e semestre 2025
ISSN : 2602-7933
EISSN : 2716-9022



25

PARADIGMES Vol. VIII – n° 04 – Septembre 2025 ISSN : 2602-7933 EISSN : 2716-9022 LEFEU : E1572300

PARADIGMES

N° 04
Vol. VIII

Revue académique du laboratoire de recherche scientifique :
Le Français des Écrits Universitaires LEFEU : E1572300 – 2012
Université Kasdi Merbah Ouargla (Algérie)

VARIA SCRIPTURAU

Des Jours sombres de la conscience de Soi

Pr. émérite Foudil DAHOU – Univ. Ouargla (Algérie)
Djelloul GAOUAOUA – Univ. El Oued (Algérie)
— éditeurs —

Septembre 2025



La revue quadrimestrielle **Paradigmes** est la publication scientifique du laboratoire de recherche **Le Français des Écrits Universitaires** [LeFEU-E1572300] de l'Université Kasdi Merbah Ouargla (Algérie). Publiée en français, la revue est destinée aux enseignants-chercheurs et doctorants ainsi qu'à tous les universitaires du domaine souhaitant publier leurs travaux.

<https://journals.univ-ouargla.dz/index.php/Paradigmes>

Paradigmes se veut un lieu ouvert de rencontres et de confrontations entre différents points de vue. La revue privilégie la réflexion interdisciplinaire inscrite dans le champ triptyque des sciences du langage, des sciences des textes littéraires et de la didactique des langues-cultures.

Paradigmes est ouverte à toute proposition de texte qui s'inscrit dans une démarche universitaire rigoureuse. Des présentations de mémoires et de thèses ainsi que des critiques d'ouvrages peuvent être publiées. Les articles doivent être rédigés en français ; ils sont inédits en ce sens qu'ils ne doivent être soumis à aucune autre revue. **Les textes doivent être envoyés au format Word pour soumission via la plateforme ASJP** suivant le lien :

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/646>

Les articles publiés par **Paradigmes** sont des textes originaux. **Tous les articles font l'objet d'une double révision anonyme et sont soumis préalablement à un logiciel anti-plagiat.**

Directeur de la publication

Pr. **Kemassi Abdellah** (U. Ouargla, Algérie)

COMITÉ ÉDITORIAL

Éditeur en chef

Pr. émérite **Dahou Foudil** (U. Ouargla, Algérie)

Éditeurs associés

Pre **Abadi Dalila** (U. Ouargla, Algérie)

Pre **Álvares Maria Cristina** (U. do Minho, Portugal)

Pr. **Bălă Laurențiu** (U. of Craiova, Romania)

Pre **Caprani Isabelle** (U. Lausanne, Suisse)

Pre **Barake Rima** (U. Libanaise, Liban)

Pr. **Benselim Abdelkrim** (U. Ain Temouchent, Algérie)

Pre **Betouche Aini** (U. Tizi Ouzou, Algérie)

Pre **Chnane-Davin Fatima** (Aix-Marseille, France)

Pre **Cook Samantha** (U. Winnipeg, Canada)

Pre **Cortier Claude** (U. Lyon, France)

Pr. **Dakhia Abdelouahab** (U. Biskra, Algérie)

Pr. **Dhifaoui Arbi** (U. Sfaxe, Tunisie)

Pr. **Dridi Mohammed** (U. Ouargla, Algérie)

Pre **Femmam Chafika** (U. Biskra, Algérie)



Pr. **Guenaou Mustapha** (U. Mostaganem, Algérie)

Pr. **Haddab Salah** (U. Ghardaïa, Algérie)

Pr. **Khenhour Salah** (U. Ouargla, Algérie)

Pre **Langone Angela** (U. Cagliari, Italie)

Pr. **Legros Denis** † (U. Paris 8, France)

Pr. **Mehanna Gharaa** (U. Caire, Égypte)

Pre **Ménard Louise**

(U. Québec à Montréal, Canada)

Pre **Paveau Marie-Anne**

(U. Sorbonne Paris Nord-Paris 13, France)

Pre **Poirson-Dechonne Marion**

(U. Montpellier, France)

Pr. **Saïdi Saïd** (U. Batna 1, Algérie)

Pr. **Skander Kamel** (U. Sfaxe, Tunisie)

Pr. **Takrour Hassan** (U. Marrakech, Maroc)

Pr. **Terwait Abdallah**

(U. Sorbonne, France ; U. Gabès, Tunisie)

Pre **Toman Cheryl** (U. Alabama, USA)

Pr. **Véronique Georges Daniel**

(U. Aix Marseille, France)

Pr. **Vieille-Grosjean Henri**

(U. Strasbourg, France)

Dr **Benabdelkoui Samir**

(Centre Univ. Barika, Algérie)

Dr **Bigirimana Clément** (U. Burundi, Burundi)

Dr **Boutisane Outhman**

(U. Moulay Ismail, Maroc)

Dr **Diao Ousmane** (U. Dakar, Sénégal)

Dr **Dourari Lakhdar**

(Centre Univ. Barika, Algérie)

Dr **Eyenga Onana Pierre Suzanne**

(U. Yaoundé 1, Cameroun)

Dr **Ouadiabantou Patrick Armand**

(U. Marien Ngouabi, Congo-Brazzaville)

Dre **Piebop G. M. Céphanie**

(U. Yaoundé 1, Cameroun)

Dre **Voiculescu Liliana** (U. Pitesti, Roumanie)

M. **Ashraf Salih** (U. of Ibn Rushd, Netherlands)

M. **Ben Farhat Arselène** (U. Gabès, Tunisie)

M. **Fandy Zinsou Cosme**

(U. Simon Fraser, Canada)

M. **Nikou Christos** (U. Pirée, Grèce)

Reviewers

Pre **Abadi Dalila** (U. Ouargla, Algérie)

Pre **Amarni Asma** (U. Ouargla, Algérie)

Pr. **Benselim Abdelkrim**

(U. Ain Temouchent, Algérie)

Pre **Betouche Aini** (U. Tizi Ouzou, Algérie)

Pre **Beyat Asma** (U. El-Oued, Algérie)

Pr. **Dakhia Abdelouahab** (U. Biskra, Algérie)

Pr. **Dridi Mohammed** (U. Ouargla, Algérie)

Pre **Femmam Chafika** (U. Biskra, Algérie)

Pre **Guettafi Sihem** (U. Biskra, Algérie)

Pr. **Haddab Salah** (U. Ghardaïa, Algérie)

Pr. **Halimi Mohammed Seghir**

(U. Ouargla, Algérie)

Pr. **Khenhour Salah** (U. Ouargla, Algérie)

Pre **Lahcene Zohra Chahrazade**

(U. Laghouat, Algérie)

Pre **Mesghouni Dalal** (U. El-Oued, Algérie)

Pre **Ouled-Ali Zineb** (U. Ghardaïa, Algérie)

Pr. **Saïdi Saïd** (U. Batna 1, Algérie)

Pre **Senoussi Massika** (U. Ouargla, Algérie)

Pre **Zaghba Lynda** (U. M'Sila, Algérie)

Dre **Baghdadi Sabrina** (CU. Barika, Algérie)

Dr **Belaïd Mahieddine Islam** (U. Batna 2, Algérie)

Dre **Benkhelil Rima** (U. M'Sila, Algérie)

Dre **Bireche Asma** (U. Ouargla, Algérie)

Dre **Goual Fatima** (U. Ouargla, Algérie)

Dre **Hachani Louiza** (U. Ouargla, Algérie)

Dr **Hamlaoui Abderrahim** (U. Ouargla, Algérie)

Dre **Henka Nadjah** (U. Ouargla, Algérie)

Dre **Kasmi Hafida** (U. Ouargla, Algérie)

Dr **Salem Ferhat** (ENS Ouargla, Algérie)

Secrétaires de rédaction

Pre **Abadi Dalila** (U. Ouargla, Algérie)

Dre **Hachani Louiza** (U. Ouargla, Algérie)

Dre **Moudir Sabrina** (U. Ouargla, Algérie)

Dre **Henka Nadjah** (U. Ouargla, Algérie)

Rédaction et Design graphique

Pr. émérite **Dahou Foudil** (U. Ouargla, Algérie)

Contact

✉ Université Kasdi Merbah Ouargla,
Faculté des Lettres et des Langues,
Département de Lettres et Langue
Française,

Campus n° 02, Route de Ghardaïa

30 000 Ouargla (Algérie)

☎ +213 (0)29 60 82 07

Email : revueparadigmes@gmail.com

ISBN : 978-9931-806-07-3

Dépôt légal : 2^e semestre 2025

Indexing / Indexation



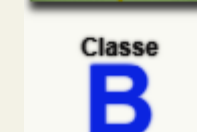
ID : 7726

Scientific Indexing Services



Et si pour pouvoir semer la compréhension, il fallait auparavant s'interroger sur l'expérience de soi et en élaborer le concept au sein de la solitude essentielle de l'être hésitant entre ipséité et altérité ?

Mots-clés : *aperception, conscience, solitude, ipséité, altérité.*



PARADIGMES

N° 04
Vol. VIII

Revue académique du laboratoire de recherche scientifique :
Le Français des Écrits Universitaires LEFEU : E1572300 – 2012
Université Kasdi Merbah Ouargla (Algérie)

VARIA SCRIPTURAU

Des Jours sombres de la conscience de Soi

Pr. émérite Foudil DAHOU –Univ. Ouargla (Algérie)

Djelloul GAOUAOUA –Univ. El Oued (Algérie)

— éditeurs —



Septembre 2025



ISBN : 978-9931-806-07-3
Dépôt légal : 2^e semestre 2025

Les contenus de la revue **Paradigmes** sont mis à disposition selon les termes de la licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0).



Sommaire

Pr. émérite Foudil
DAHOU

07

Éditorial – Des Jours sombres de la conscience de Soi
Pouvoir semer la compréhension

Didactique des langues-cultures

Lamine NACEUR
CHERIF
(U. Annaba, Algérie)

13

Agir professoral et interaction par la stratégie de reformulation en classe de FLE

Une confrontations aux objets du savoir et à leur complexité

Pr. Noureddine
BAHLOUL
(U. Guelma, Algérie)

Dre Fatima-Zohra
KHADRAOUI

23

Du plurivers poétique à l'univers pédagogique

Quelle pédagogie, pour quel apprenant ?

Pre Errime
KHADRAOUI
Dr Riad MESSAOUR
(U. Batna 2, Algérie)

Mohamed BOUGRINE
(U. Ouargla, Algérie)

33

Encadrement doctoral et représentations des encadrés(es)

De l'imaginaire collectif au comportement effectif

Djelloul GAOUAOUA
(U. El Oued, Algérie)

55

Le manuel scolaire de tous les temps sous la loupe de l'expertise pédagogique internationale

Un miroir de la citoyenneté

Pr. émérite Foudil
DAHOU
(U. Ouargla, Algérie)

Dr Tifour HABIBI
(C.U. Aflou, Algérie)

71

Le texte littéraire occupe-t-il une place dans le projet didactique en classe du FLE de la 4^e Année Moyenne ?

Le tournant des valeurs linguistiques et culturelles

Dre Amel SELT
(U. Laghouat, Algérie)

83

Les enjeux de la littératie en rétroaction en milieu universitaire

Compétences rédactionnelles et enrichissement du vocabulaire

Mjid EL GARNI
(U. Ibn Tofail, Maroc)

97

Les prépositions dans le français des élèves marocains arabophones

Analyse des erreurs et des interférences linguistiques

Dr Lahsan DAHOU
(U. Ouargla, Algérie)
Pr. émérite Foudil
DAHOU
(U. Ouargla, Algérie)

109

Manuel scolaire et photographie

Une éthique du regard et de la réflexivité

<p>Nabila MAARFIA (U. Annaba, Algérie) Mériem BEGAR (U. Annaba, Algérie)</p>	123	<p>Rétroaction corrective à l’oral et autorégulation des apprentissages en cours de FLE à l’école primaire Effet feedback et dialogue enseignant/apprenant</p>
Sciences des textes littéraires		
<p>Pr. émérite Foudil DAHOU (U. Ouargla, Algérie)</p>	139	<p>Fascination et désastres de la Plume Les littératures africaines, porteuses de conscience et de solidarité</p>
<p>Dr Salah ARRAR (ENS Sétif, Algérie)</p>	147	<p>La littérature comme espace de déploiement des représentations culturelles d’étudiants algériens et français Quand le plurilinguisme fait la différence</p>
<p>Dre Hafida SLIMANI (U. Tlemcen, Algérie) Pr. Rachid SAIM (U. Tlemcen, Algérie)</p>	163	<p>Littérature africaine et auto-traduction Entre fidélité à la langue maternelle et enjeux identitaires</p>
<p>Pr. Mecheri BENKHELIFA (U. Alger 2, Algérie)</p>	177	<p>Poétique de la tradition Référentialité intertextuelle et substitution textuelle</p>
Sciences du langage		
<p>Dr Abdelouahid KHENIFER (U. Laghouat, Algérie)</p>	193	<p>L’accent-identité Un facteur de hiérarchisation des variétés dominées</p>
<p>Dr Abdelkader BENALI (U. Laghouat, Algérie)</p>	209	<p>Le changement linguistique Entre normes sociolinguistique et usages variationnistes</p>
<p>Nazira RUZIBOYEVA (U. d’État Ouzbek des Langues du Monde, Ouzbékistan) Pre Asma BEYAT (U. El Oued, Algérie)</p>	217	<p>Pour une analyse comparativo-psycholinguistique de la communication non verbale ouzbèke et française De la spécificité culturelle à l’interaction interculturelle</p>
<p>Dre Souad SEGHIER (U. Relizane, Algérie)</p>	227	<p>Pour une sémiologie du wrapping de la denrée alimentaire Cas de la pâte à tartiner</p>
<p>Lamia SMAIL (ENS Ouargla, Algérie) Dr Salem FERHAT (ENS Ouargla, Algérie)</p>	239	<p>Stratégies d’effacement énonciatif et prise de position de l’auteur-chercheur Cas des articles de doctorants</p>
<p>Dr Salim KHIDER (U. Biskra, Algérie)</p>	253	<p>Traduire l’iconicité Réflexions sémiotiques sur le caractère intraduisible des codes visuels</p>

Varia

- Pr. émérite Henri
VIEILLE-GROSJEAN
(France) **265** **Passer des phénomènes aux faits**
Une place à la problématique de la complexité
- Dre Sarah BENDIOUIS
(U. Tlemcen, Algérie)
Pr. émérite René PRY
(Centre Ressources
Autisme du Languedoc-
Roussillon, France) **271** **Peut-on vraiment décrire l'autisme sur un spectre ?**
Continuité ou discontinuité
- Amrane DJOUDI
(U. Annaba, Algérie) **283** **L'Histoire et son usage**
Entre le sens et la conscience, l'énigme des Archives
- Besma KEDRI
(U. Sousse, Tunisie) **297** **La publicité olfactive**
Entre séduction émotionnelle et stratégies d'influence
- Pr. Mohammed
HAMDAOUI
(U. Mostaganem,
Algérie) **309** **Études de Benhadji-Serradj sur les Béni Snous**
Un au-delà de la vision critique de l'idéologie
orientaliste
- Dr Hocine GHRIB
(U. Djelfa, Algérie)
Dr Mustapha BAALI
(U. Msila, Algérie) **321** **L'impact de la désintégration familiale sur l'état
psychologique de l'enfant**
Analyse psychologique de certains cas cliniques à Djelfa

Les articles signés expriment l'opinion de leurs auteurs et non pas nécessairement celle de la revue *Paradigmes* ou de la Rédaction.

Les articles signés peuvent être reproduits, sous réserve de l'autorisation du rédacteur en chef.

Tous droits réservés aux auteurs.

